

さん か む り ょ う
参加無料

多文化防災セミナー

地震や火事、台風の時、どうすれば良いの？
命を守る方法を知り、準備をしましょう！

2024年8月18日(日) 10:00am~12:00pm
(受付 9:45am~)

日本語が不安な人も
大丈夫です

会場:なのはなプラザ3F 展示スペース
(一関市大町4-29)

1 こんなにこわい大災害！

一関市では、どんな災害があるでしょう。
災害が起きたとき、どのように行動したら良いか、
楽しみながら学びます



2 災害の準備をしよう！

避難する場所を知ろう

自分の住んでいる地域の避難所はどこなのか確認します

災害への準備をしよう

避難する時、持ち出す物や家に準備しておくものは何かを考えます



講師:一関西消防署職員

- 対象
- 定員
- 申込締切
- 申込み
- 問合せ先

一関市に住んでいる、または働いている外国人と外国人支援に関心のある市民

30人

2024年8月8日(木)

QRコードから申し込んでください <https://forms.gle/MBKaiPXVTBdGMKf78>

一関市国際交流協会 一関市大町4-29 なのはなプラザ4F

TEL 0191-34-4711 FAX 0191-34-4712 9:00am~6:00pm(*木曜日・祝日を除く)*7/1より毎週日曜日定休

E-mail i-intl@snow.ocn.ne.jp URL <https://www.ichinoseki-ia.jp/>

駐車場は、「なのはなプラザ駐車場」または「一関図書館駐車場」をご利用ください
満車の場合は、近隣の駐車場(有料)をご利用ください



Multicultural Disaster Preparedness Seminar

What should you do in the event of an earthquake, fire, or typhoon?
Join the seminar to learn how you can prepare to save your own life!

Date & Time: August 18, 2024 (Sun) 10:00AM to 12:00PM (Doors open at 9:45AM)

Venue: Nanohana Plaza 3F (4-29 Omachi, Ichinoseki)

Who can attend: Foreign residents who either live or work in Ichinoseki and citizens who have an interest in supporting foreign residents during times of crisis.

Attendance fee: Free

Details of the seminar:

- ① Learn what to do when a disaster happens
- ② Confirm the location of your local evacuation center.
- ③ Consider what to pack and what you can do at home in preparation for an evacuation.

Deadline to register: August 8, 2024 (Thu)

How to register: Please register from here(<https://x.gd/xGf4S>)



- ◆ You are welcome to attend even if you aren't fluent in Japanese
- ◆ Please use "Nanohana Plaza Parking Lot" or the "Ichinoseki Library Parking Lot". If the carpark is full, please use a nearby parking lot.

多文化防災講習会

发生地震、火灾、台风时，如何是好？
了解如何保护生命、做好准备吧！

日 时: 2024年8月18日(星期日) AM10:00~PM12:00 (受付: AM9:45~)

会 场: Nanohana Plaza 3楼(一关市大町 4-29)

对 象: 居住在一关市、或者在一关市工作的人和有兴趣帮助外国人的市民

参加费: 免费

内 容:

- ①学习发生了灾害的时候、该如何行动为好
- ②确认自己所居住地域的避难所是哪里
- ③考虑避难时所持物品和在家要准备好什么东西

报名截止: 2024年8月8日(星期四)

报名方式: 请在此处报名 (<https://x.gd/cCcix>)



- ◆ 对日语感到不安的人也没关系。
- ◆ 请使用「NANOHANAPULAZA 停车场」或「一关图书馆停车场」。如果停车场已满，请使用附近的停车场。

Hội thảo phòng chống thiên tai đa văn hóa

Bạn nên làm gì trong trường hợp có động đất, hỏa hoạn hoặc bão lụt?
Hãy biết cách bảo vệ mạng sống và chuẩn bị tinh thần!

Thời gian: Chủ nhật ngày 18 tháng 8 năm 2024 AM10: 00 ~ PM12: 00 (Tiếp tân: từ AM9:45)

Địa điểm: Nanohana Plaza 3F(Ichinoseki,Omachi 4-29)

Đối tượng tham gia: Người nước ngoài sinh sống hoặc làm việc tại thành phố, hoặc những công dân quan tâm đến việc hỗ trợ người nước ngoài

Phí tham gia: Miễn phí

Nội dung:

- ① Học cách hành động khi thiên tai xảy ra
- ② Xác nhận địa điểm sơ tán tại khu vực bạn đang sinh sống.
- ③ Khi sơ tán, hãy nghĩ xem nên mang theo những gì và chuẩn bị gì ở nhà.

Hạn nộp hồ sơ: Thứ 5, Ngày 8 tháng 8 năm 2024

Cách đăng ký: Đăng ký nộp hồ sơ tại đây (<https://x.gd/uZ7ML>)



- ◆ Những bạn lo lắng về khả năng tiếng Nhật cũng có thể tham gia.
- ◆ Không có bãi đậu xe. Nếu bạn đến bằng ô tô, vui lòng sử dụng bãi đậu xe của thành phố gần đó (mất phí), hoặc sử dụng bãi đậu xe Công viên Tsuriyama (miễn phí).